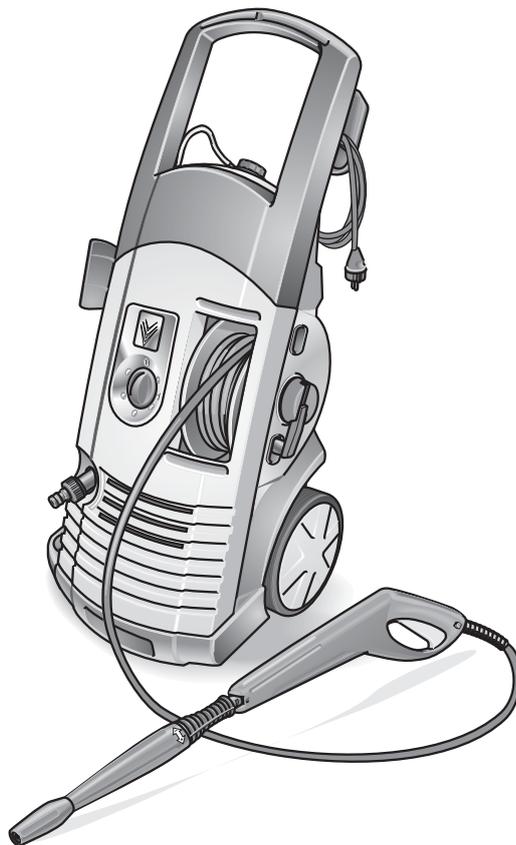




5.961-501 11/04/2009496

 **KÄRCHER**

K 6.60 M



Deutsch

Français



Deutsch **Betriebsanleitung**



Vorsicht!

Benutzen Sie das Gerät nicht ohne die Betriebsanleitung gelesen zu haben.



Français **Notice d'utilisation**



Attention!

N'utilisez pas l'appareil sans avoir lu la notice d'utilisation.



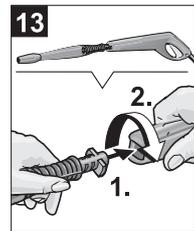
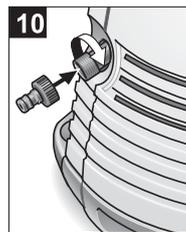
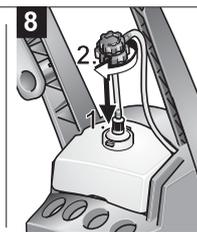
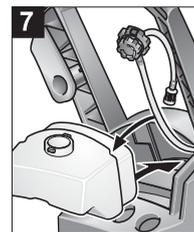
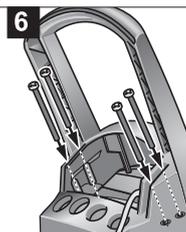
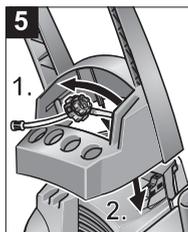
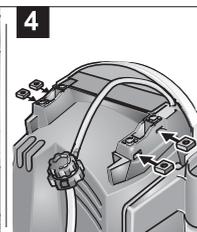
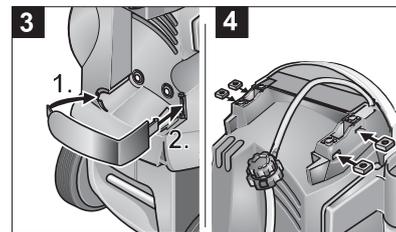
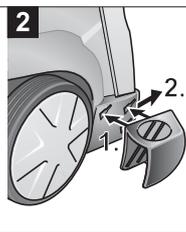
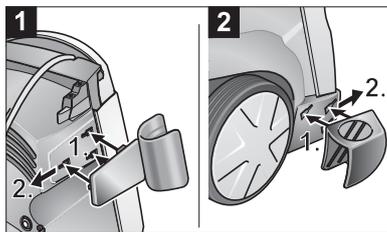
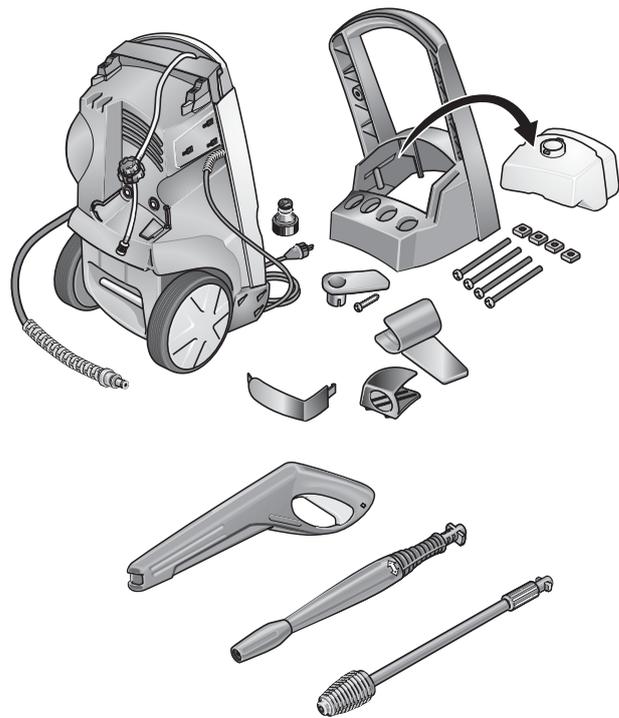
Montage
Assemblage



Zubehör
Accessoires en option



Ersatzteile
Pièces de rechange



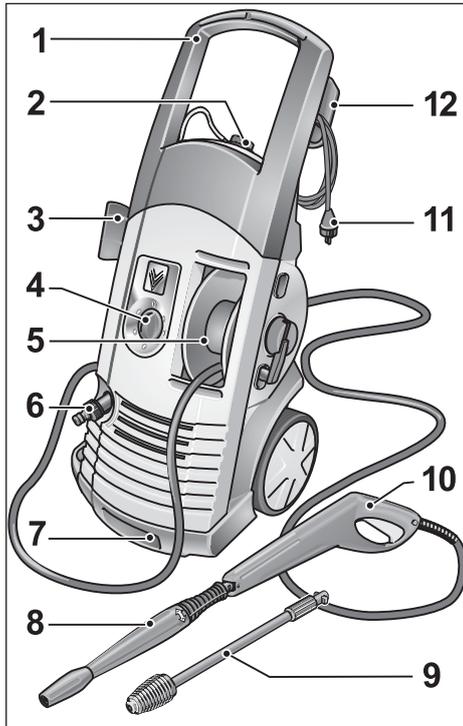
DE

FR

Zusammenbauen

Prüfen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt. Benachrichtigen Sie bei Transportschäden bitte Ihren Händler.

Der Zusammenbau ist auf Seite 3 in Bildern dargestellt.



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes diese Bedienungsanleitung und handeln Sie danach.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich im nichtgewerblichen Bereich

- zum Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. mit Hochdruck-Wasserstrahl (bei Bedarf mit Zusatz von Reinigungsmitteln).
- zur Motorenreinigung nur an Orten mit entsprechendem Ölabscheider.
- mit von Kärcher zugelassenen Zubehör-, Ersatzteilen und Reinigungsmitteln. Beachten Sie die Hinweise, die den Reinigungsmitteln beigegeben sind.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Erlauben Sie niemals Kindern und Jugendlichen den Umgang mit dem Gerät.

Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, solange der Hauptschalter eingeschaltet ist.

Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen betreiben.

Keine Gegenstände abspritzen, die gesundheitsgefährdende Stoffe (z. B. Asbest) enthalten.

1 Zugbügel

Gerät über ebene Flächen transportieren

2 Reinigungsmittel-Behälter

Reinigungsmittel ansaugen und dosieren (+/-)

3 Halter für Handspritzpistole

4 Hauptschalter

Gerät einschalten – I
Gerät ausschalten – 0

5 Schlauchtrommel mit Klappgriff

Hochdruckschlauch aufwickeln

6 Wasseranschluß

Zulaufschlauch anschließen

7 Transportgriff

Gerät über Treppen/Hindernisse transportieren

8 Strahlrohr

Druck regulieren

9 Rotordüse

10 Handspritzpistole

Einschalten – Sicherungsknopf drücken und Hebel ziehen
Ausschalten – Hebel loslassen

11 Anschlußkabel mit Netzstecker

12 Halter für Anschlußkabel

Sicherheitshinweise

Warnzeichen am Gerät

Richten Sie den Hochdruckstrahl nie auf Menschen, Tiere, das Gerät oder elektrische Teile.



Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz vor Verletzungen und dürfen nicht verändert oder umgangen werden.

Überströmventil mit Druckschalter

Wird der Hebel an der Handspritzpistole losgelassen, schaltet der Druckschalter die Pumpe ab, der Hochdruckstrahl stoppt. Wird der Hebel gezogen, schaltet der Druckschalter die Pumpe wieder ein.

Das Überströmventil verhindert zudem, daß der zulässige Betriebsdruck überschritten wird.

Sicherungsknopf

Der Sicherungsknopf an der Handspritzpistole verhindert unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes.

Umweltschutz

Verpackung entsorgen

Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte führen Sie die Verpackung der Wiederverwertung zu.

Altgerät entsorgen

Informationen über umweltgerechte Entsorgung erhalten Sie bei Ihrem Kärcher-Händler.

Wasser sparen

Durch den Einsatz dieses Gerätes sparen Sie im Vergleich zu anderen Reinigungsmethoden bis zu 85 % Wasser. Das Gerät kann auch mit Regenwasser betrieben werden (Wasserfilter verwenden).

Abwasser entlasten

Bitte gehen Sie sparsam mit Reinigungsmitteln um. Beachten Sie die Dosierempfehlungen, die den Reinigungsmitteln beigegeben sind.

Vor dem ersten Betrieb

Anschlußvoraussetzungen

Anschlußwerte siehe Typenschild/Technische Daten.

Elektrischer Anschluß

Die Spannung auf dem Typenschild muß mit der Versorgungsspannung übereinstimmen. Die Stromquelle muß ordnungsgemäß geerdet sein.

Nur spritzwassergeschützte Verlängerungskabel mit ausreichendem Leiterquerschnitt (10 m: 3 x 1,5 mm², 30 m: 3 x 2,5 mm²) verwenden und ganz von der Kabeltrommel abwickeln.

Die maximal zulässige Netzimpedanz am elektrischen Anschlusspunkt (siehe Technische Daten) darf nicht überschritten werden.

Anschluß an Wasserleitung

Zulaufschlauch (nicht im Lieferumfang).
Nur Zulaufschlauch mit folgenden Abmessungen verwenden: Länge mindestens 7,5 m;
Durchmesser mindestens ½".

Vorschriften des Wasserversorgungsunternehmens beachten.

Für Deutschland:

Sollte Ihre Hauswasserversorgung nicht mit einem Rohrunterbrecher (min.A2) ausgestattet sein, verwenden Sie bitte den Kärcher-Rückflußstopp (siehe „Sonderzubehör“).

Bedienung

⚠ Lebensgefahr!

Fahrzeugreifen/Reifenventile können durch den Hochdruckstrahl beschädigt werden und platzen. Erstes Anzeichen hierfür ist eine Verfärbung des Reifens. Reinigung mit einem Abstand von mindestens 30 cm.

Netzstecker niemals mit feuchten Händen anfassen.

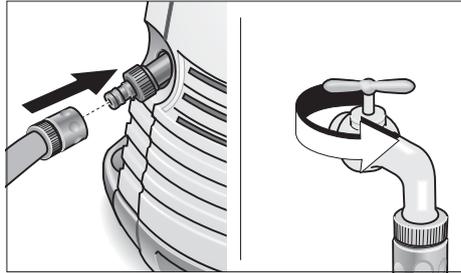
Anschlußleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Anschlußleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/Elektro-Fachkraft austauschen lassen.

Hochdruckschlauch vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigten Hochdruckschlauch unverzüglich austauschen.

⚠ Verletzungsgefahr!

Durch den austretenden Wasserstrahl an der Hochdruckdüse wirkt eine Rückstoßkraft auf die Handspritzpistole. Für sicheren Stand sorgen und Handspritzpistole und Strahlrohr gut festhalten.

Zum Schutz vor zurückspritzenden Teilen bei Bedarf geeignete Schutzkleidung tragen.



Wasserversorgung

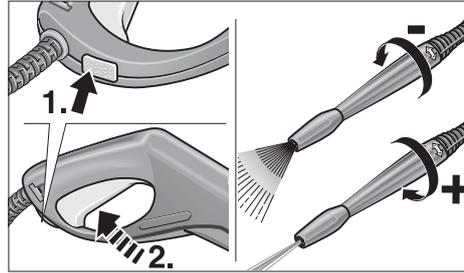
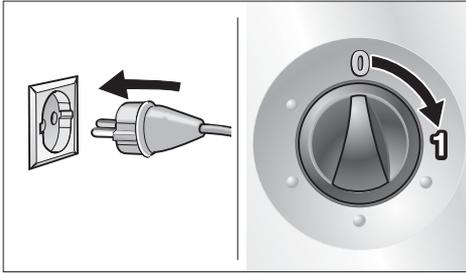
Das Gerät kann aus der Wasserleitung oder einem offenen Behälter mit Wasser versorgt werden.

Wasserversorgung aus der Wasserleitung

- Einen Zulaufschlauch (nicht im Lieferumfang) am Wasseranschluß des Gerätes und am Wasserzulauf anschließen.
- Wasserzulauf öffnen.

Wasserversorgung aus offenem Behälter

- Kupplungsteil für Wasserzulauf abschrauben.
- Saugschlauch mit Filter (nicht im Lieferumfang, siehe „Sonderzubehör“) am Wasseranschluß des Gerätes anschrauben.
- Filter in den Behälter hängen.
- Gerät vor dem Betrieb entlüften.
 - Strahlrohr von der Handspritzpistole trennen.
 - Gerät einschalten und solange laufen lassen, bis das Wasser blasenfrei am Strahlrohr austritt.
 - Gerät ausschalten und Strahlrohr wieder montieren.



Vorbereiten

- Hochdruckschlauch komplett von der Schlauchtrommel abwickeln.
- Netzstecker einstecken.
- Hauptschalter auf „1“.

Einschalten

- Sicherungsknopf an der Handspritzpistole drücken und Hebel ziehen.

Ausschalten

- Hebel loslassen.

In Arbeitspausen und beim Verlassen des Gerätes durch Drücken des Sicherungsknopfes das Gerät vor unbeabsichtigtem Einschalten sichern.

Arbeitsdruck/Wassermenge regulieren

Arbeitsdruck erhöhen:
Strahlrohr in Richtung „+“ drehen.

Arbeitsdruck verringern:
Strahlrohr in Richtung „-“ drehen.

Zubehör anschließen

Folgendes Zubehör ist, je nach Modell, im Lieferumfang enthalten oder im Fachhandel erhältlich (siehe auch „Sonderzubehör“).

- Jeweiliges Zubehör gegen Strahlrohr tauschen:

Waschbürste

für große, glatte Flächen – z. B. am Auto, Wohnwagen oder Boot.

Reinigungsmittel kann zugemischt werden.

Rotierende Waschbürste

für schonende und gründliche Reinigung – z. B. Karosserie- und Glasflächen.

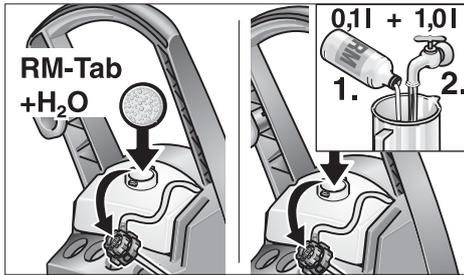
Reinigungsmittel kann zugemischt werden.

Rotordüse

für hartnäckige Verschmutzungen – z. B. vermooste Gehwegplatten oder Fassaden.

Ohne Reinigungsmittel und mit höchstem Arbeitsdruck arbeiten.

Bedienung



Reinigungsmittel zumischen

- Reinigungsmitteltank füllen mit
 - Reinigungsmittel-Tab und Wasser oder
 - Reinigungsmittelkonzentrat und Wasser*Dosierempfehlungen auf den Gebindeetiketten der Reinigungsmittel beachten*

Reinigungsmittel

Für störungsfreies Arbeiten und passend zur jeweiligen Reinigungsaufgabe empfehlen wir unser Kärcher-Reinigungs- und Pflegemittelprogramm. Bitte lassen Sie sich beraten oder fordern Sie Informationen dazu an. Hier eine kleine Auswahl:

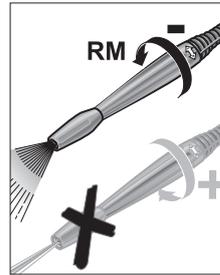
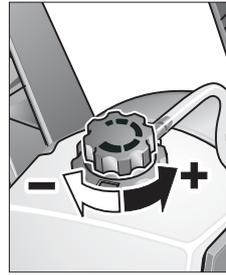
Universalreiniger Profi RM 555 ULTRA

Autoreiniger Profi RM 565 ULTRA

Bootreiniger Profi RM 575 ULTRA

Haus- und Gartenreiniger

..... Profi RM 570 ULTRA

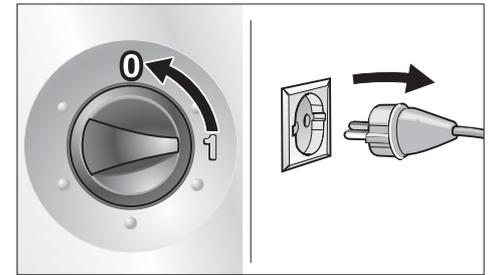


- Reinigungsmittel dosieren (Reinigungsmittel-Dosierventil)
 - Mittlere Menge: Mittelstellung
 - Große Menge: Stellung „+“
 - Kleine Menge: Stellung „-“.
- Strahlrohr in Richtung „-“ bis zum Anschlag drehen.

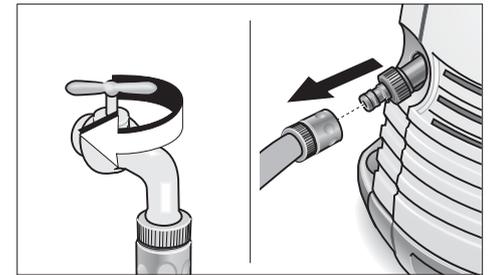
Empfohlene Reinigungsmethode

1. Reinigungsmittel sparsam auf die trockene Oberfläche sprühen und einwirken (nicht trocknen) lassen.
2. Gelösten Schmutz mit dem Hochdruckstrahl abspülen.

Betrieb beenden



- Hauptschalter auf „0“.
- Netzstecker ziehen. Anschlusskabel aufwickeln



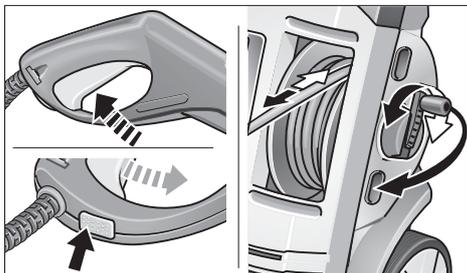
Bei Wasserversorgung aus der Wasserleitung

- Wasserzulauf schließen.
- Gerät vom Wasseranschluß trennen.

Bei Wasserversorgung aus offenem Behälter

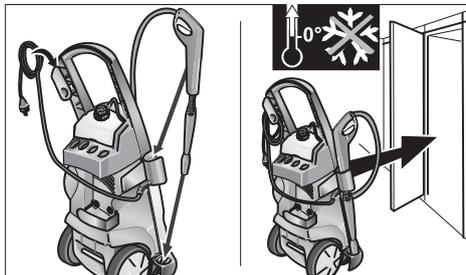
- Saugschlauch mit Filter am Wasseranschluß des Gerätes abschrauben.

Betrieb beenden



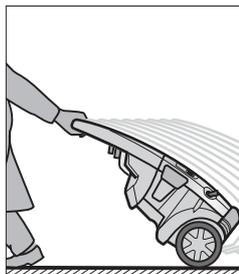
- Hebel an der Handspritzpistole ziehen, bis das Gerät drucklos ist.
- Sicherungsknopf drücken, um Gerät gegen unbeabsichtigtes Einschalten zu sichern.
- Hochdruckschlauch aufwickeln.

Aufbewahren/Transportieren



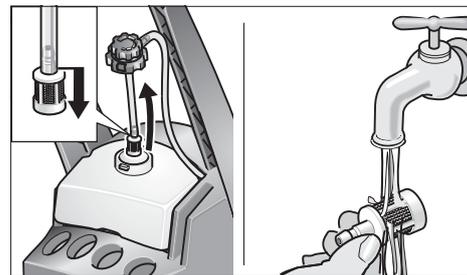
Achtung! Frost kann das nicht vollständig entleerte Gerät zerstören. Gerät im Winter in einem frostfreien Raum aufbewahren.

- Handspritzpistole mit Strahlrohr in den Halter stecken.



- Gerät vor dem Transport ausschalten.
- Zum Transport über ebene Flächen oder Treppen das Gerät am Zugbügel ziehen.
- Bei liegendem Transport (z.B. PKW) entweder den Reinigungsmitteltank entnehmen oder entleeren.

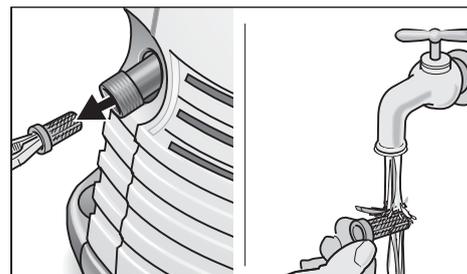
Pflege und Wartung



Reinigen

Vor längerer Lagerung, z. B. im Winter:

- Reinigungsmittel-Dosierventil vom Reinigungsmittel-Saugschlauch abziehen und unter fließendem Wasser reinigen.



- Sieb im Wasseranschluß mit einer Flachzange herausziehen und unter fließendem Wasser reinigen.

Warten

Das Gerät ist wartungsfrei.

DE

Hilfe bei Störungen

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannter Störung/Abhilfe wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.



Stromschlaggefahr!

Reparaturarbeiten am Gerät dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

Ersatzteile

Verwenden Sie ausschließlich Original-Kärcher-Ersatzteile. Eine Ersatzteilübersicht finden Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung.

Kundendienst

Bei Fragen oder Störungen hilft Ihnen unsere Kärcher-Niederlassung gern weiter.

Störung	Ursache	Abhilfe
Gerät läuft nicht	Stromzufuhr unterbrochen	Netzstecker ziehen! Anschlußkabel, Netzstecker, Verlängerungskabel und Kabelverbindungen auf Schaden prüfen
Gerät kommt nicht auf Druck	Einstellung Strahlrohr auf „-“	Strahlrohr auf „+“ stellen
	Im Saugbetrieb – Gerät nicht entlüftet	Gerät entlüften, siehe „Bedienung“
	Sieb im Wasseranschluß verstopft	Sieb reinigen, siehe „Pflege und Wartung“
	Wasserzulaufmenge zu gering	Wasserzulauf bis zum Wasseranschluß des Gerätes auf Dichtheit und Durchfluß prüfen
Starke Druckschwankungen	Hochdruckdüse im Strahlrohr verstopft	Strahlrohr abnehmen, Bohrung in der Hochdruckdüse mit einer Nadel reinigen und von vorne mit Wasser durchspülen
Wasser tritt auf der Gehäuseunterseite aus	Pumpe undicht	3 Tropfen pro Minute sind zulässig. Bei stärkerer Undichtigkeit Kundendienst aufsuchen
Reinigungsmittel wird nicht angesaugt	Einstellung Strahlrohr auf „+“	Strahlrohr auf „-“ stellen
	Reinigungsmittel-Dosierventil im Reinigungsmittel-Saugschlauch verstopft	Reinigungsmittel-Dosierventil reinigen, siehe „Pflege und Wartung“

Technische Daten

Stromanschluß

Spannung (bei 1~50 Hz)	220-240 V
Anschlußleistung	2,5 kW
Netzsicherung (träge)	16 A
Schutzklasse	1, IPX5
Netzimpedanz (max.)	(0.388 + j0.243) Ω

Wasseranschluß

Zulauftemperatur (max.)	60 °C
Zulaufmenge (min.)	10 l/min
Zulaufdruck (max.)	(6 bar) 0,6 MPa

Leistungsdaten

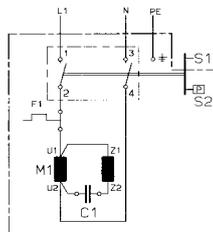
Neendruck (130 bar)	13 MPa
Betriebsdruck max. (140 bar)	14 MPa
Fördermenge (530 l/h)	8,8 l/min
Reinigungsmittel-Dosierung	0,2 l/min
Saughöhe aus offenem Behälter 20 °C	1 m
Rückstoßkraft der Handspritzpistole	20 N
Hand-Arm Vibration (ISO 5349)	0,8 m/s ²
Schalldruckpegel L _{PA} (EN 60704-1)	73 dB(A)
Schalleistungspegel L _{WA} (2000/14/EG)	92 dB(A)

Maße

Länge/Breite/Höhe	400/395/925 mm
Gewicht	16 kg

Stromlaufplan

- C1 Betriebskondensator
- F1 Thermo-Kontakt
- M1 Motor
- S1 Geräteschalter
- S2 Druckschalter



Sonderzubehör

Sonderzubehör erweitert die Nutzungsmöglichkeiten Ihres Gerätes. Nähere Informationen dazu erhalten Sie bei Ihrem Kärcher-Händler.

Abbildungen siehe Seite 21.

- 1 Dreckfräser
- 2 Spritzschutz für Dreckfräser
- 3 Rohrreinigungssset
- 4 Rotierende Waschbürste
- 5 Waschbürste
- 6 Naßstrahlset
- 7 Flexibles Strahlrohr
- 8 Dreifachdüse mit Strahlrohr
- 9 Strahlrohr für schwer zugängliche Stellen
- 10 Bodenstrahlrohr
- 11 Strahlrohrverlängerung
- 12 Hochdruckschlauch
- 13 Großmengen-Saugset
- 14 Saugschlauch mit Filter
- 15 Wasserfilter
- 16 Rückflußverhinderer
- 17 T-Racer

Garantie

Im jeweiligen Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebs-Gesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an dem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Zubehör und Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

EG Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, daß die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Hochdruckreiniger

Typ: 1.397-xxx

Einschlägige EG-Richtlinien:

98/37/EG

73/23/EWG (+ 93/68/EWG)

89/336/EWG (+ 91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)

2000/14/EG

Angewandte harmonisierte Normen:

DIN EN 55014 – 1: 2000 + A1: 2001+ A2: 2002

DIN EN 55014 – 2: 1997

DIN EN 60335 – 1

DIN EN 60335 – 2 – 79

DIN EN 61000 – 3 – 2: 2000

DIN EN 61000 – 3 – 11: 2001

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren:

Anhang V

Schalleistungspegel

Gemessen : 90 dB(A)

Garantiert: 92 dB(A)

Es ist durch interne Maßnahmen sichergestellt, daß die Seriengeräte immer den Anforderungen der aktuellen EG-Richtlinien und den angewandten Normen entsprechen. Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.

5.957-685 (07/04)

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft, Sitz Winnenden.

Registergericht: Waiblingen, HRA 169.

Persönlich haftende Gesellschafterin: Kärcher Reinigungstechnik

GmbH, Sitz Winnenden, 2404 Registergericht Waiblingen, HRB

Geschäftsführer: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Cleaning Systems

Alfred - Kärcher - Str. 28-40

P.O. Box 160

D - 71349 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212


H. Jenner

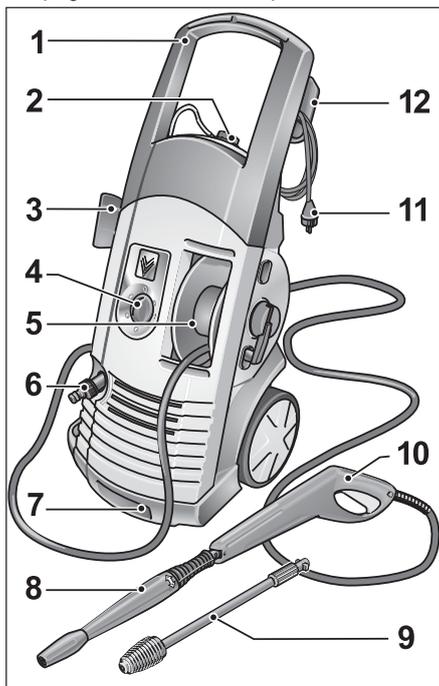

S. Reiser

Notice succincte

Assemblage

Si lors du déballage vous constatez des dégâts dus au transport, veuillez en informer votre revendeur par lettre recommandée avec accusé de réception dans les trois jours. Faites les réserves nécessaires sur le bon de livraison (article 105 du Code de Commerce).

L'assemblage est décrit et illustré par des figures à la page 3 intitulée «Pas à pas».



Consignes de sécurité

Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, veuillez lire la présente notice et vous conformer aux instructions qu'elle contient.

Rangez cette notice d'instructions en vue de son utilisation future ou pour le cas où l'appareil devrait changer de propriétaire.

Conformité d'utilisation

Veuillez n'utiliser cet appareil que dans des applications non-professionnelles :

- Pour nettoyer des machines, véhicules, ouvrages, outils, façades, terrasses, appareils de jardin avec le jet haute pression (auquel vous aurez rajouté du détergent suivant besoins).
- Pour nettoyer des moteurs, mais seulement sur des sites équipés d'un séparateur d'huile.
- Servez-vous d'accessoires, de pièces de rechange et de détergents recommandés par Kärcher. Veuillez respecter les instructions accompagnant les détergents.

Consignes de sécurité générales

Ne permettez jamais aux enfants et aux adolescents d'utiliser cet appareil.

Ne laissez jamais cet appareil sans surveillance tant que son interrupteur principal se trouve en position enclenchée.

Ne faites jamais marcher l'appareil dans des locaux à risque d'explosion.

Ne dirigez jamais le jet sur des objets contenant des matières dangereuses pour la santé (l'amiante par ex.).

1 Guidon pour tracter l'appareil

Il sert à transporter l'appareil sur les surfaces planes.

2 Réservoir de détergent

Aspiration et dosage du détergent (+/-)

3 Support de poignée-pistolet

4 Interrupteur principal

Position **I** pour allumer l'appareil.

Position **0** pour l'éteindre.

5 Tambour à flexible avec poignée rabattable

Pour enrouler le flexible haute pression.

6 Prise d'eau

Raccordez-y le flexible d'alimentation en eau.

7 Poignée de transport

Avec cette poignée, soulevez l'appareil pour lui faire franchir les escaliers et les obstacles.

8 Lance

Elle sert à réguler la pression.

9 Buse-rotor

10 Poignée-pistolet

Pour l'enclencher, enfoncez le cran d'arrêt puis appuyez sur la gâchette.
Pour la couper, relâchez la gâchette.

11 Câble de branchement

12 Support d'enroulement du câble de branchement

Consignes de sécurité

Symbole de mise en garde sur l'appareil



Ne braquez jamais le jet haute pression sur des personnes, des animaux, sur l'appareil lui-même et sur des équipements sous tension.

Dispositif de sécurité

Les dispositifs de sécurité servent à vous protéger des risques de blessure. Il est interdit de modifier leur réglage ou de les ponter.

Vanne de surpression avec pressostat

Lorsque vous relâchez la gâchette de la poignée-pistolet, le pressostat coupe la pompe et le jet haute pression ne jaillit plus. Lorsque vous réappuyez sur la gâchette, le pressostat réenclenche la pompe.

La vanne de surpression empêche en outre l'appareil de dépasser la pression de service admissible.

Cran d'arrêt

Le cran d'arrêt situé sur la poignée-pistolet empêche l'enclenchement involontaire de l'appareil.

Respect de l'environnement

Élimination de l'emballage

Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Veuillez réintroduire l'emballage dans un circuit de recyclage.

Élimination de l'ancien appareil

Consultez votre revendeur Kärcher pour savoir comment éliminer l'ancien appareil en respectant l'environnement.

Économies d'eau

L'emploi de cet appareil vous permet d'économiser jusqu'à 85 % d'eau comparé aux autres méthodes de nettoyage. Cet appareil peut aussi fonctionner à l'eau de pluie (utiliser un filtre à eau).

Moindre pollution des eaux usées

Utilisez s.v.p. parcimonieusement les détergents. Veuillez respecter les recommandations de dosages accompagnant les détergents.

Avant la première utilisation

Conditions de branchement

Pour connaître les données de branchement, reportez-vous aux données techniques.

Branchement électrique

La tension spécifiée sur la plaque signalétique doit concorder avec celle débitée par le secteur. La source d'électricité doit être réglementairement reliée à la terre.

N'utilisez que des cordons prolongateurs protégés contre les projections d'eau et dont les fils ont une section suffisante (câble de 10 m: 3 x 1,5 mm²; câble de 30 m: 3 x 2,5 mm²). Déroulez-les complètement du tambour à câble.

L'impédance du réseau maximum permise au point de raccordement électrique (cf. caractéristiques techniques) ne doit pas être dépassée.

Branchement à une conduite d'eau

Veuillez respecter les prescriptions publiées par la compagnie distributrice des eaux.

Le raccordement au réseau public a lieu via un flexible d'aspiration (non livré d'origine). N'utilisez qu'un flexible d'arrivée offrant les dimensions suivantes: longueur minimum 7,0 mètres, diamètre minimum 1/2".

Commande

Danger de mort!

Le jet haute pression peut endommager les pneumatiques de véhicules ou leurs valves, les pneus risquent d'éclater. Le premier indice d'endommagement est une décoloration des pneus. Pour les nettoyer, maintenez un écart de 30 cm entre la lance et le pneu.

Ne saisissez jamais la fiche mâle de l'appareil les mains mouillées.

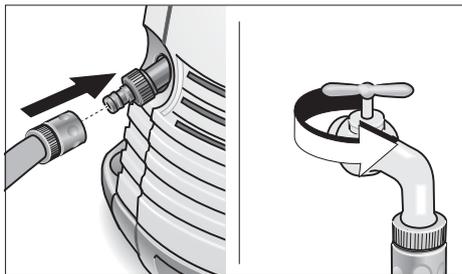
Avant chaque utilisation du cordon d'alimentation électrique terminé par une prise, vérifiez s'ils ne sont pas endommagés. Si le cordon où la prise sont endommagés, faites les remplacer sans délai par le service après-vente (SAV) Kärcher/par un électricien agréé.

Avant chaque utilisation, vérifiez que le flexible haute pression est en parfait état. Remplacez immédiatement un flexible haute pression endommagé.

Risque de blessures!

Le jet d'eau sortant par la buse haute pression engendre une force de recul sur la poignée-pistolet. Veillez à vous tenir bien en équilibre, tenez fermement la poignée-pistolet et la lance.

Portez si nécessaire une tenue appropriée pour vous protéger des objets susceptibles de ricocher lorsqu'ils sont percutés par le jet.



Alimentation en eau

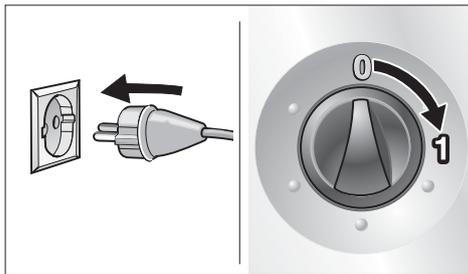
L'appareil peut s'alimenter par exemple via un robinet d'eau ou un récipient d'eau ouvert.

Alimentation en eau par un robinet

- A la prise d'eau de l'appareil, raccordez un flexible d'alimentation (non livré d'origine) et connectez-le à la source d'eau (un robinet domestique par ex.).
- Ouvrez le robinet d'eau.

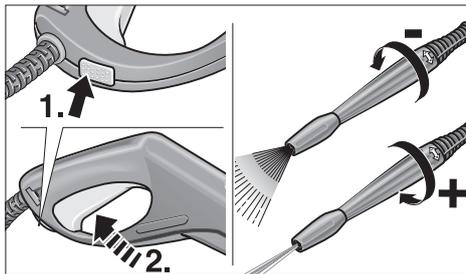
Alimentation en eau à partir d'un récipient ouvert

- Dévissez le raccord d'arrivée d'eau.
- Raccordez le flexible d'aspiration à filtre (non livré d'origine, voir la section «Accessoires en option») à la prise d'arrivée d'eau équipant l'appareil.
- Plongez le filtre dans le récipient et accrochez-le.
- Avant d'utiliser l'appareil, dégazez-le:
 - Débranchez la lance de la poignée-pistolet.
 - Allumez l'appareil et laissez-le marcher jusqu'à ce que l'eau sorte sans bulles par la poignée-pistolet.
 - Eteignez l'appareil puis revissez la lance.



Préparatifs

- Branchez la fiche mâle dans une prise de courant
- Amenez l'interrupteur principal sur la position «1».



Enclenchement

- Appuyez sur le cran d'arrêt de la poignée-pistolet puis appuyez sur la gâchette.

Coupure

- Relâchez la gâchette.

Pendant les pauses de travail et avant de laisser l'appareil sans surveillance, appuyez sur le cran d'arrêt pour empêcher un enclenchement involontaire de la poignée-pistolet.

Régler la pression de travail/ le débit d'eau

Pour hausser la pression de travail:
Tourner la lance dans le sens «+».

Pour réduire la pression de travail:
Tourner la lance dans le sens «-».

Branchement des accessoires

Selon le modèle, les accessoires suivants sont fournis d'origine ou en vente dans le commerce spécialisé (voir aussi la section «Accessoires en option»).

- Retirez la lance et montez à la place l'accessoire voulu.

Brosse de lavage

Pour traiter les grandes surfaces lisses, par ex. celles d'une voiture, d'une caravane ou d'un bateau.

Possibilité d'ajouter du détergent.

Brosse de lavage rotative

Pour nettoyer à fond, tout en les ménageant, les carrosseries et les surfaces en verre.

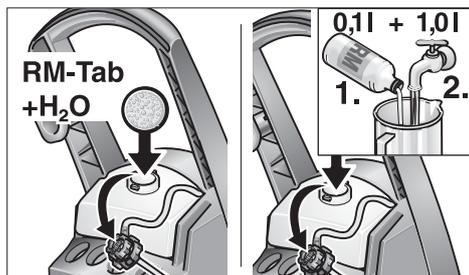
Possibilité d'ajouter du détergent.

Buse-rotor

Pour éliminer les salissures rebelles, par ex. sur les dalles en béton ou les façades recouvertes de mousse/moisissures.

Travaillez sans détergent et à la pression de travail la plus élevée.

Commande



Rajouter du détergent

- Remplissez le réservoir de détergent avec
.... une pastille de détergent et de l'eau ou
.... du détergent concentré et de l'eau.

Veillez respecter les recommandations de dosage imprimées sur les étiquettes des bidons de détergent.

Détergents

Nous recommandons la gamme de détergents et produits d'entretien Kärcher, car ils vous permettent de travailler sans incident, avec un produit chaque fois adapté à la tâche de nettoyage. Demandez des conseils ou des renseignements à votre revendeur. Voici une sélection restreinte de détergents:

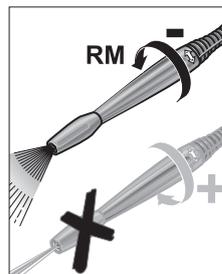
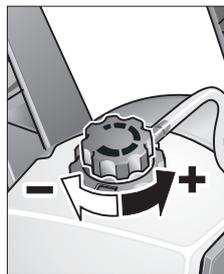
Détergent universel Profi RM 555 ULTRA

Détergent pour voitures Profi RM 565 ULTRA

Détergent pour la maison et le jardin

..... Profi RM 570 ULTRA

Détergent pour bateaux Profi RM 575 ULTRA

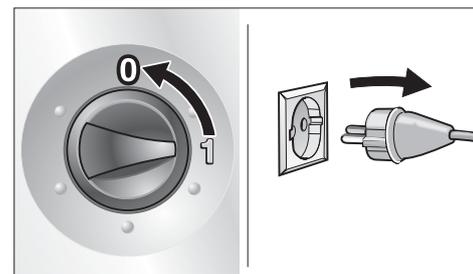


- Dosez le détergent (par la vanne).
 - Moyen débit: vanne sur la position médiane
 - Fort débit: vanne sur la position «+»
 - Petit débit: vanne sur la position «-».
- Tournez la lance en direction «-» jusqu'à la butée.

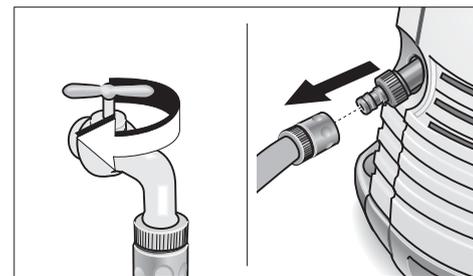
Méthode de nettoyage recommandée

1. Appliquez parcimonieusement le détergent sur la surface sèche puis laissez-le agir (ne le laissez pas sécher dessus).
2. Une fois les salissures décollées, chassez-les avec le jet haute pression.

Fin du service



- Amenez l'interrupteur principal sur «0».
- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.



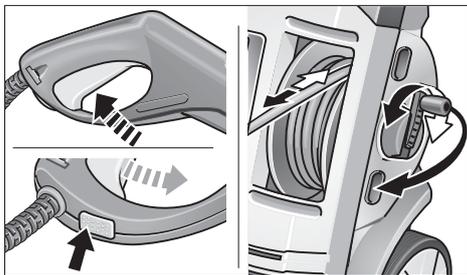
Si l'appareil était alimenté par un robinet d'eau

- Fermez le robinet d'eau.
- Débranchez l'appareil du robinet d'eau.

Si l'appareil était alimenté par un récipient ouvert

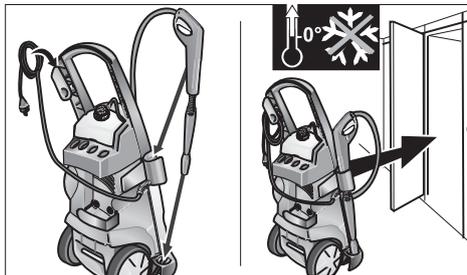
- De la prise d'eau de l'appareil, dévissez le flexible d'aspiration terminé par un filtre.

Fin du service

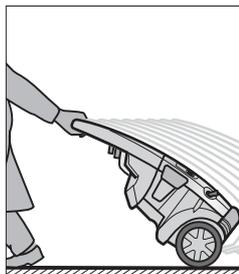


- Appuyez sur la gâchette de la poignée-pistolet jusqu'à ce que l'appareil soit hors tension.
- Appuyez sur le cran d'arrêt pour empêcher que quelqu'un appuie involontairement sur la gâchette.
- Enroulez le flexible haute pression.

Rangement / Transport

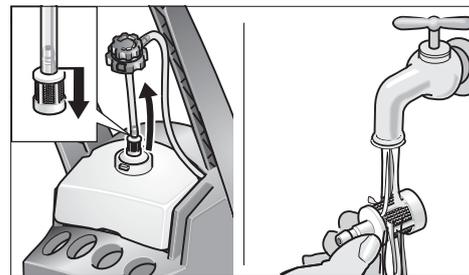


Attention: le gel peut détruire l'appareil si celui-ci n'a pas été complètement vidé. Pendant l'hiver, rangez l'appareil dans un local à l'abri du gel.



- Avant de transporter l'appareil, éteignez-le.
- Pour transporter l'appareil sur des surfaces planes, utilisez son guidon.

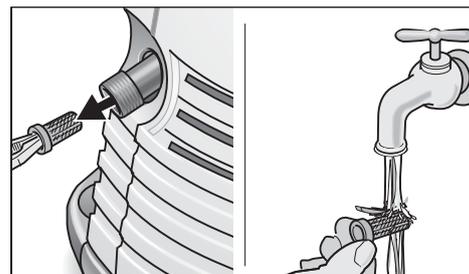
Entretien et nettoyage



Nettoyage

Avant un remisage longue durée, pour l'hiver par ex.:

- Du flexible servant à aspirer le détergent, débrancher la vanne de dosage puis nettoyez-la sous l'eau du robinet.



- A l'aide d'une pince plate, extrayez le crible logé dans la prise d'eau de l'appareil puis nettoyez-la sous l'eau du robinet.

Entretien

L'appareil se passe de tout entretien.

Dérangements et remèdes

Les dérangements ont souvent des raisons simples que le récapitulatif ci-après vous permettra de supprimer facilement. En cas de doute ou si le dérangement/remède ne figure pas dans le tableau, veuillez consulter le service après-vente agréé.



Risque d'électrocution!

Les travaux de réparation sur l'appareil sont exclusivement réservés au service après-vente agréé.

Pièces de rechange

Veuillez utiliser exclusivement des pièces de rechange Kärcher d'origine. Vous trouverez un récapitulatif des pièces de rechange à la fin de la présente notice.

Service après-vente

Si vous avez des questions à formuler ou en cas de dérangements, notre succursale Kärcher vous viendra volontiers en aide:

Dérangement	Cause	Remèdes
L'appareil ne marche pas	Alimentation électrique coupée	Débrancher la fiche mâle de la prise de courant. Vérifier si le cordon d'alimentation, la fiche mâle, le cordon prolongateur et les jonctions entre câbles sont endommagés.
L'appareil ne monte pas en pression	Lance réglée sur «-»	Régler la lance sur «+».
	Appareil pas dégazé avant de pomper d'un récipient	Dégazer l'appareil, voir la section «Utilisation».
	Crible bouché dans la prise d'eau	Nettoyer le crible, voir la section «Entretien et nettoyage».
	Débit d'arrivée de l'eau à l'appareil trop faible	Vérifier que l'eau transite sans fuite et selon le débit correct entre le robinet d'eau et la prise d'eau de l'appareil.
Fortes variations de pression	Buse haute pression bouchée dans la lance	Retirer la lance, à l'aide d'une épingle, nettoyer l'alésage de la buse haute pression puis rincer en injectant de l'eau par la sortie de la buse.
De l'eau sort par le bas du boîtier	Pompe non étanche	Une fuite de 3 gouttes par minute est admissible. Si le débit de fuite est plus élevé, prévenir le SAV.
L'aspiration du détergent n'a pas lieu	Lance réglée sur «-»	Régler la lance sur «-».
	Vanne de dosage bouchée dans le flexible d'aspiration de détergent	Nettoyer la vanne de dosage de détergent, voir la section «Entretien et nettoyage».

Données techniques

Branchement électrique

Tension (monophasée, 50 Hz)	220-240 V
Puissance raccordée	2,5 kW
Fusible secteur (temporisé)	16 A
Classe de protection	1, IP X5
Impédance (max. permise) (0.388 + j0.243) Û	

Branchement de l'eau

Température d'arrivée d'eau (maxi.)	60 °C
Débit d'arrivée d'eau (mini.)	10 l/min
Pression d'arrivée (maxi.) (6 bars)	0,6 MPa

Performances

Pression nominale (130 bars)	13 MPa
Pression en service max. (140 bars)	14 MPa
Débit de refoulement (530 l/h)	8,8 l/min
Dosage du détergent	0,2 l/min

Hauteur d'aspiration depuis un récipient ouvert, à 20 °C	1 m
Force de recul développée, mesurée à la poignée-pistolet	20 N
Vibrations de l'appareil (ISO 5349)	0,8 m/s ²

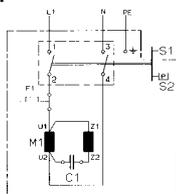
Niveau de pression acoustique L _{PA} (EN 60704-1)	73 dB(A)
Niveau de puissance acoustique L _{WA} (2000/14/CE)	92 dB(A)

Dimensions

Longueur/Largeur/Hauteur	400/395/925 mm
Poids	16 kg

Schéma des circuits électriques

- C1 Condensateur de service
- F1 Fusible thermique
- M1 Moteur
- S1 Commutateur de l'appareil
- S2 Pressostat



Accessoires en option

Les accessoires en option élargissent le domaine d'application de votre appareil. Pour en savoir plus sur ces accessoires, veuillez consulter votre revendeur Kärcher.

Figures: voir page 21.

- 1 Fraise à salissures
- 2 Pare-éclaboussures pour la fraise à salissures
- 3 Kit pour nettoyer les tuyaux
- 4 Brosse de lavage rotative
- 5 Brosse de lavage
- 6 Kit de traitement au jet
- 7 Lance flexible
- 8 Buse triple avec lance
- 9 Lance pour endroits difficilement accessibles
- 10 Lance pour sols
- 11 Rallonge de lance
- 12 Flexible haute pression
- 13 Kit pour gros débits d'aspiration
- 14 Flexible d'aspiration avec filtre
- 15 Filtre à eau
- 16 Clapet anti-retour
- 17 T-Racer

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution autorisée. Si pendant la durée de la garantie votre appareil présente des vices de matière ou de fabrication, la réparation est gratuite.

En cas de recours en garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou au bureau du service après-vente le plus proche de chez vous. Munissez-vous de l'appareil, de ses accessoires et de la preuve d'achat.

Déclaration de conformité européenne

Par la présente, nous déclarons que la machine ci-après répond, de par sa conception et sa construction ainsi que de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences de sécurité et d'hygiène en vigueur de la directive européenne. En cas de modification de la machine effectuée sans notre accord, cette déclaration sera caduque.

Produit: Nettoyeur haute pression

Type: 1.397-xxx

Directives européennes en vigueur:

98/37/CE

73/23/CEE (+ 93/68/CEE)

89/336/CEE (+ 91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE)

2000/14/CE

Normes harmonisées appliquées:

DIN EN 55014 – 1: 2000 + A1: 2001

DIN EN 55014 – 2: 1997

DIN EN 60335 – 1

DIN EN 60335 – 2 – 79

DIN EN 61000 – 3 – 2: 2000

DIN EN 61000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001

Procédure appliquée pour l'évaluation de la

conformité: Appendice V

Niveau de puissance acoustique

mesuré: 90 dB(A)

garanti: 92 dB(A)

La conformité permanente des appareils de série avec les exigences consignées dans les directives actuelles de la CE et avec les normes appliquées est garantie par des mesures internes. Les soussignés agissent par ordre et avec les pleins pouvoirs de la Direction commerciale.

5.957-685 (07/04)

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft, Sitz Winnenden.

Registergericht: Waiblingen, HRA 169.

Persönlich haftende Gesellschafterin: Kärcher Reinigungstechnik GmbH, Sitz Winnenden, 2404 Registergericht Waiblingen, HRB Geschäftsführer: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Cleaning Systems

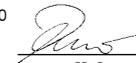
Alfred - Kärcher - Str. 28-40

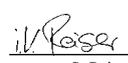
P.O. Box 160

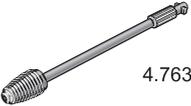
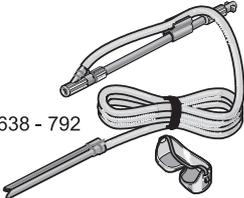
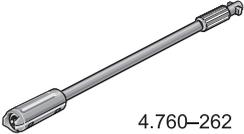
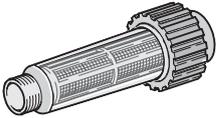
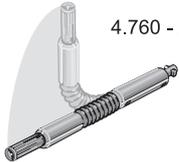
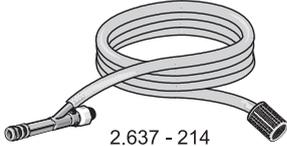
D - 71349 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

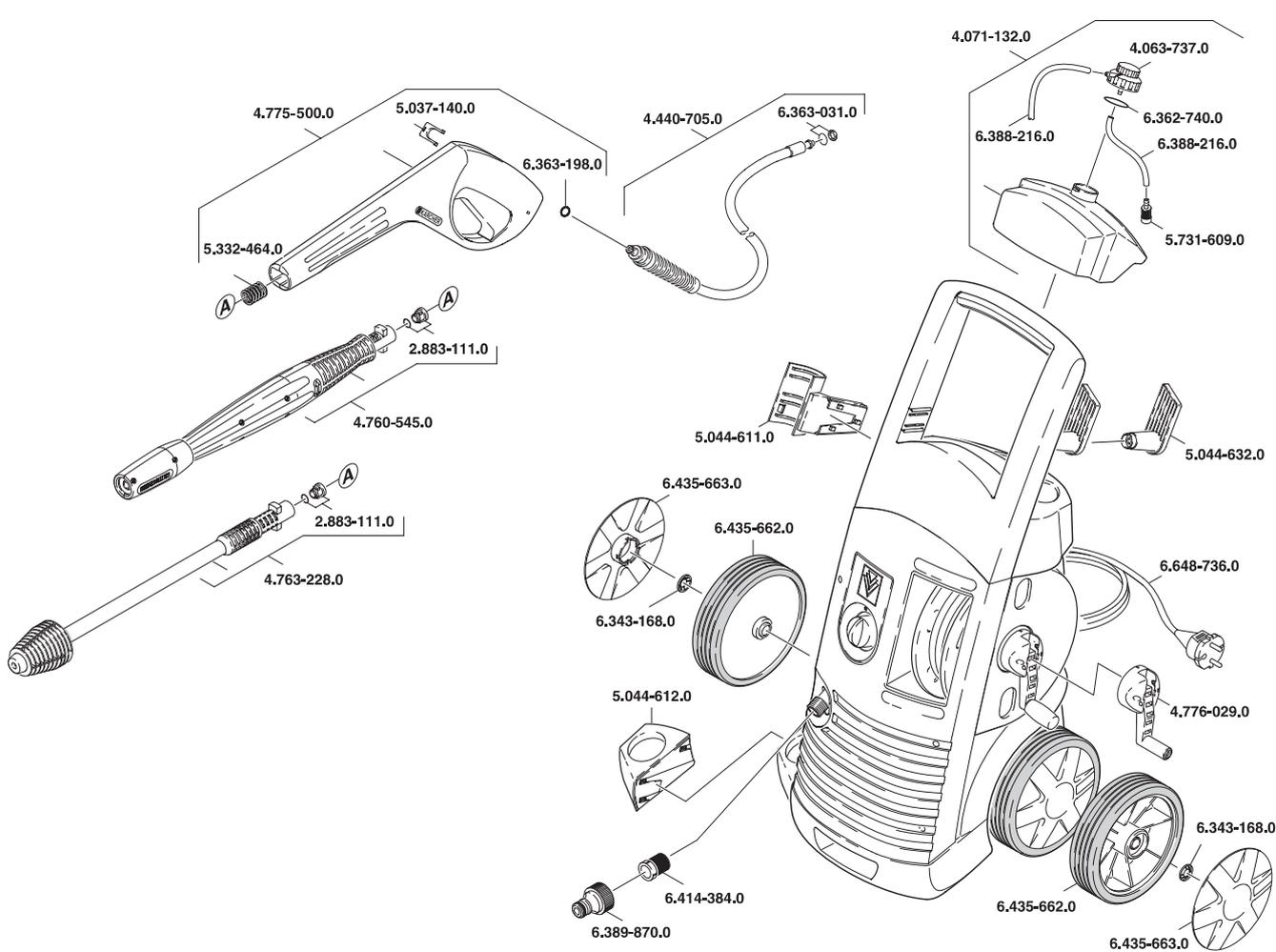
Fax: +49 7195 14-2212


H. Jenner


S. Reiser

<p>1</p>  <p>4.763-228</p>	<p>6</p>  <p>2.638 - 792</p>	<p>11</p>  <p>4.760-262</p>	<p>15</p>  <p>4.730 -059</p>
<p>2</p>  <p>4.394 - 303</p>	<p>7</p>  <p>4.760 - 265</p>	<p>12</p>  <p>6.390-463 * 9 m</p>	<p>16</p>  <p>6.412 - 578</p>
<p>3</p>  <p>2.637 - 729 * 7,5 m 2.637 - 767 * 15 m</p>	<p>8</p>  <p>4.760 - 269</p>	<p>13</p>  <p>2.637 - 214</p>	<p>17</p>  <p>2.640-157(SK) 2.640-212(EU) 2.640-213(CE)</p>
<p>4</p>  <p>4.762 - 065</p>	<p>9</p>  <p>2.638 - 817</p>	<p>14</p>  <p>4.440 - 238</p>	
<p>5</p>  <p>2.640 - 589</p>	<p>10</p>  <p>2.638-791</p>		

DE
FR



DE
FR

A
Alfred Kärcher Ges.m.b.H.
Lichtblaustraße 7
1220 Wien
☎ (01) 25 06 00

AUS
Kärcher Pty Ltd
40 Koornang Road
Scoresby Vic 3179
Victoria, Australia
☎ (03) 9765 - 2300

B / LUX
Kärcher NV
Industrieweg 12
2320 Hoogstraten
☎ (03) 340 07 11

BR
Kärcher Ind. e Com. Ltda.
Prof. Benedito Montenegro, 419
CEP 13.140-000
Paulínia - SP
☎ 0800 17 61 11

CDN
Kärcher Canada Inc.
6975 Creditview Road, Unit 2
Mississauga, Ontario L5N 8E9
☎ (905) 672 98 23

CH
Kärcher AG
Industriestraße 16
8108 Dällikon
☎ 0844 850 863

CZ
Kärcher spol.s.r.o.
Za Mototechnou 1114/4
155 00 Praha 5 - Stodůlky
☎ 0235 521 665

D
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Service-Center Gissigheim
Im Gewerbegebiet 2
97953 Königheim-Gissigheim
☎ 07195 / 903 20 65

DK
Kärcher Rengøringsssystemer A/S
Gejlhavegård 5
6000 Kolding
☎ 70 20 66 67

E
Kärcher S.A.
Pol. Industrial Font del Radium
Dr. Trueta, 6-7
08400 Granollers (Barcelona)
☎ (93) 846 44 47

GR
Kärcher Cleaning Systems A.E.
31-33, Nikitara str. &
Konstantinoupoleos str.
136 71 Acharnes
☎ 210 - 23 16 153

H
Kärcher Hungária KFT
Tormásrét ut 2.
2501 Biatorbagy
☎ 23 / 530-640

J
Kärcher Co., Ltd.
No.2, Matsusaka-Daira 3-chome
Taiwa-cho, Kurokawa-gun
Miyagi, 981-3408
☎ 022 / 344 3140

MAL
Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd.
8 Jalan Serindit2
Bandar Puchong Jaya
47100 Puchong, Selangor
☎ 5882 1148

MEX
Kärcher México, SA de CV
Av. Gustavo Baz Sur No. 29-C
Col. Naucalpan Centro
C.P. 53000, Municipio de Naucalpan
☎ 01-800-024-13-13

N
Kärcher AS
Stanseveien 31
0976 Oslo
☎ 24 / 177 700

NL
Kärcher BV
Postbus 474
4870 AL Etten-Leur
☎ 0499 / 37 54 45

NZ
Kärcher Limited
12 Ron Driver Place
East Tamaki, Auckland
☎ 09 / 274 46 03

P
Neoparts Com. e Ind. Automóvel, Lda.
Largo Vitorino Damásio. 10
1200 Lisboa
☎ 21 / 395 0040

PL
Kärcher Poland Ltd. Sp. z o.o.
Ul. Stawowa 140
31-346 Kraków
☎ 012 / 639 72 22

PRC
BKC Equipment Co., Ltd.
No 16, Honda Beilu
Beijing Economic & Technological Area
Beijing 100176
☎ 010 / 67 88 16 53

S
Kärcher AB
Tagenevägen 31
42502 Hisings-Kärä
☎ 031 - 57 73 00

SGP
Kärcher Asia Pacific Pte Ltd
30 Toh Guan Road Singapore
#07-05 ODC Building
Singapore 608840
☎ 6897 1811

TR
Kärcher Servis Ticaret A.S.
9 Eylül Mahallesi
307 Sokak No. 6
Gaziemir / Izmir
☎ 0232 / 252 07 08

TWN
Kärcher Taiwan Limited
5F/6. No.7 Wu-Chuan 1st Rd
Taipei County, Taiwan R.O.C
☎ 2 2299 9626

UAE
Kärcher FZE
Jebel Ali Free Zone
RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai
☎ 04 / 8836 776

USA
Alfred Kärcher, Inc
2170 Satellite Blvd, Suite 350
Duluth, GA 30097
☎ 678-935-4545; 877-527-2437

ZA
Kärcher (Pty) Ltd.
P.O. Box 11818
Vorna Valley 1686
☎ 011 / 466 24 34



07-03

<http://www.kärcher.com>